

# BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN AL III ENCUENTRO INTERNACIONAL HISPANOÁRABE DE JARDINERÍA

Córdoba, 5 y 6 de Mayo 2011

NOMBRE Y APELLIDOS: .....

N.I.F.: ..... SOCIO AEPJP: SI/NO .....

EMPRESA U ORGANISMO: .....

PROFESIÓN: .....

DIRECCIÓN: .....

C.P.: ..... POBLACIÓN: .....

PROVINCIA: ..... PAÍS: .....

TEL.: ..... FAX: .....

DATOS FACTURACIÓN: .....

EMPRESA: .....

C.I.F.: .....

E-MAIL: .....

Con arreglo a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, mediante la cumplimentación del presente documento el interesado consiente y autoriza expresamente que los datos en él solicitados, sean incorporados en un fichero informatizado para uso de las actividades propias de la AEPJP. El declarante podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, así como oponerse a su tratamiento, para lo cual le rogamos lo haga en la dirección de la Asociación o a través del correo electrónico: secretaria@aepjp.com

Inscripción previo envío del Boletín correspondiente y fotocopia de transferencia bancaria antes del día 22 de abril 2011

Nº DE ASISTENTES LIMITADO.

## INFORMACIÓN

Si usted desea inscribirse al ENCUENTRO, le rogamos cumplimente el cuestionario adjunto, y lo remita por correo, fax o email a la:

### ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS

C/ Madrid, esquina con calle del Río. HÚMERA  
28223 Pozuelo de Alarcón - MADRID - España  
TEF.: 91 799 03 94 - FAX. 91 799 03 62  
E-mail: secretaria@aepjp.es  
<http://www.aepjp.es>

## CUOTAS DE INSCRIPCIÓN

No socios: 180 Euros

Socios de la AEPJP: 130 Euros

Estudiantes y jubilados: 90 Euros

### أقساط التسجيل:

غير الأعضاء: 180 يورو

لأعضاء الجمعية الإسبانية للحدائق والبساتين العمومية: 130 يورو

للطلاب والمتقاعدين: 90 يورو

## FORMA DE PAGO

Transferencia bancaria a:  
C/c 0030 1002 83 0298056273, indicando el concepto. Es obligatorio adjuntar copia del resguardo de la trasferencia al Boletín de inscripción y remitirlo a la AEPJP.

ORGANIZAN:



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA  
DE PARQUES Y  
JARDINES PÚBLICOS



AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA  
Dirección General de Medio Ambiente  
e Infraestructuras



CÓRDOBA 2016  
Capital Europea de la Cultura  
CIUDAD CANDIDATA

COLABORAN:

Dirección General de Medio Ambiente  
e Infraestructuras del Ayto. de Córdoba



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE



JUNTA DE EXTREMADURA  
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE

Instituto de Investigación y Formación Agraria y Pesquera  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA



Ayuntamiento de Granada



Ayuntamiento de Sevilla



FUNDACIÓN EUROÁRABE

COMISIÓN ORGANIZADORA:

D. Félix Moral  
D. José Arrieta

Dña. Carme Lacambra

D. Jesús de Vicente  
D. Fernando Gómez

D. Pedro García  
D. Ginés Salido

D. José María Medina

COORDINADOR DEL ENCUENTRO:

D. Eleuterio Calleja

Miembro de la Junta Directiva de la AEPJP  
Coordinador del Encuentro  
Centro IFAPA de Palma del Río

# III Encuentro Internacional HISPANOÁRABE DE JARDINERÍA

CÓRDOBA, 5 y 6 de mayo 2011

الدورة الثالثة للملتقي الدولي  
الاسباني- العربي للبستنة

2011 مايو/أيار 6 و5 قربة،

الاسباني- العربي للبستنة



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA  
DE PARQUES Y  
JARDINES PÚBLICOS

## Jueves 5

9,00 h. Recepción de participantes, inscripciones y entrega de la documentación.

10,00 h. Apertura y 1ª PONENCIA  
"El jardín hispanomusulmán. Origen y evolución"  
D. Rafael Manzano Martos. Arquitecto Catedrático Emérito de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla. USE, Medalla de oro de las Bellas Artes Españolas. Comendador con Placa de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio.

11,00 h. INAUGURACIÓN OFICIAL DEL ENCUENTRO  
Excmo. Sr. D. Andrés Ocaña Rabadán. Alcalde de Córdoba.  
D. Félix Moral Pérez. Presidente de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos.  
Ilmo. Sr. Pedro García Jiménez. Delegado de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba.

11,30 h. Pausa café

12,00 h. 2ª PONENCIA  
"Jardines hispanomusulmanes del Levante. Influencias actuales"  
Ponente: D. José Fco. Ballester-Olmos y Anguís. Ingeniero Agrícola especialista en Jardinería. Profesor de la Universidad Politécnica de Valencia y Académico.

13,00 h. 3ª PONENCIA  
"Los jardines de Madinat al-Zahra"  
Ponente: D. Antonio Vallejo Triano. Director del conjunto arqueológico de Madinat al-Zahra.

14,00 h. Almuerzo libre

### VISITAS TÉCNICAS

16,30 h. Conjunto Arqueológico de Madinat al-Zahra  
Guiada por D. Antonio Vallejo Triano. Director del conjunto arqueológico Madinat al-Zahra.

16,30 h. Jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos  
Guiada por D. José María Medina. Jefe de Parques y Jardines del Ayto. de Córdoba.

21,30 h. Recepción del Ayuntamiento de Córdoba en el Alcázar de los Reyes Cristianos.  
Espectáculo de luz, sonido y juegos del agua.  
Visita libre a los Patios de Córdoba.

## مايو 5 الخميس

. استقبال المشاركين والتسجيل وتسليم الوثائق 9:00

. الافتتاح والعرض الأول 10:00  
"الحدائق الإسلامية الأسلامية، الأصل والتطور"

د رافائيل مانشلو مارتينوس. مهندس معماري  
أستاذ تكريسي فخري للبعد العالي التقليدي الهندسة المعمارية في إشبيلية  
حاذر للميدالية الذهبية للفنون الجميلة الإسبانية  
حاذر لوس التقدير المدني الفنون العاشر الحكيم برتبة قائد

. الافتتاح الرسمي الملحق 11:00  
السيد فاليرن موران بيريز، رئيس الجمعية الإسلامية للبساتين والحدائق العمومية

السيد بيبرو غارثيا خمينيث، مذود النبي التحتية والبيئة في بلدية قرطبة

. استراحة قهوة 11:30

. العرض الرابع 12:00  
"الحدائق الإسلامية في ليبيانا، التأثيرات الحالية"

المحاضر: السيد فرنسيسكو باستيفان ألموس أي أنخيل

مهندس زراعي خبير في البيئة جامعة بلنسية للتكنولوجيات المتعددة

. استراحة قهوة 13:00

. العرض الثالث 13:30  
"حدائق مدينة الزهراء"

المحاضر: السيد أنطونيو بابلوخو تريانيو. مدير المجتمع الأثري لمدينة الزهراء

. غداء 14:00

: زيارة تقنية 16:30  
المجمع الأثري لمدينة الزهراء

يقوم بالإرشاد السيد أنطونيو بابلوخو تريانيو، مدير هذا المجمع الأثري

قصر الملك المسيحيين

يقوم بالإرشاد السيد خوسه ماريا مدينـا، رئيس مصلحة البساتين والحدائق في بلدية قرطبة

. حفل استقبال تنظمه بلدية قرطبة في قصر الملك المسيحيين 21:30

السيد بيبرو غارثيا خمينيث ديلغادو. مذود النبي التحتية والبيئة في بلدية قرطبة

## Viernes 6

10,00 h. 4ª PONENCIA  
"El Patio-Jardín de la Mezquita de Córdoba"

Ponentes: D. Gabriel Ruiz Cabrero. Arquitecto.  
D. Gabriel Rebollo Puig. Arquitecto.

Conservadores de la Mezquita-Catedral de Córdoba.

. استراحة قهوة 11:00

. العرض الخامس 11:30  
"البستانة والحدائق في البلدان العربية"

المحاضر:  
السيد ماقولين عومنيت أتوري، خبير مشهود ومتغير

السيد خيسوس دي بيتني سانشيز، مستشار في مجال الحدائق والبساتين

. عرض مشترك 13:00  
"الحدائق ذات الاستلهام الإسلامي"

ممثل بلدية ثيفيلينا

ممثل بلدية عرابة

ممثل بلدية قرطبة

رئيس الجلسة: السيد خوسـي أريـتا، عضـو الـجنةـ المنـظـمة

. 13:00 h. MULTI PONENCIA  
"Jardines de inspiración islámica"

"Percepción de la Jardinería Islámica en los Parques y Jardines actuales de Sevilla".

D. Pedro Torrent Chocarro. Ingeniero Técnico Agrícola. Profesor Asociado de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agronómica de la Universidad de Sevilla. Técnico del Servicio de Parques y Jardines de Sevilla.

"Rehabilitación de los jardines del Carmen de los Mártires".

Dña. Adolfo Muñoz López. Ingeniera Técnica Agrícola. Servicio de Jardines. Ayto. de Granada.

"Conservación del Patio-Jardín de la Mezquita de Córdoba".

D. Gabriel Rebollo Puig. Arquitecto y D. Gabriel Ruiz Cabrero. Arquitecto.

Conservadores de la Mezquita-Catedral de Córdoba.

Moderador: D. José Arrieta León. Miembro de la Comisión Organizadora.

. اختتام الملتقى 14:00

Ilmo. Sr. D. Pedro García Jiménez. Delegado de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba.

## مايو 6 الجمعة

. العرض الثاني 10:00  
"القاعة-الحدائق-جامع قرطبة"

المحاضر: السيد غابريل روبيث كابريرا. مهندس معماري، محافظ كانترانيا قرطبة

. استراحة قهوة 11:00

. العرض السادس 11:30  
"البستانة والحدائق في البلدان العربية"

المحاضر:  
السيد ماقولين عومنيت أتوري، خبير مشهود ومتغير

السيد خيسوس دي بيتني سانشيز، مستشار في مجال الحدائق والبساتين

. عرض مشترك 13:00  
"الحدائق ذات الاستلهام الإسلامي"

ممثل بلدية ثيفيلينا

ممثل بلدية عرابة

ممثل بلدية قرطبة

رئيس الجلسة: السيد خوسـي أريـتا، عضـو الـجنةـ المنـظـمة

. 13:00 h. CLAUSURA DEL ENCUENTRO

Ilmo. Sr. D. Pedro García Jiménez. Delegado de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba.

. حفل استقبال تنظمه بلدية قرطبة في قصر الملك المسيحيين 21:30

السيد بيبرو غارثيا خمينيث ديلغادو. مذود النبي التحتية والبيئة في بلدية قرطبة

## مايو 6 الجمعة

. العرض الثاني 10:00  
"القاعة-الحدائق-جامع قرطبة"

المحاضر: السيد غابريل روبيث كابريرا. مهندس معماري، محافظ كانترانيا قرطبة

. استراحة قهوة 11:00

. العرض السادس 11:30  
"البستانة والحدائق في البلدان العربية"

المحاضر:  
السيد ماقولين عومنيت أتوري، خبير مشهود ومتغير

السيد خيسوس دي بيتني سانشيز، مستشار في مجال الحدائق والبساتين

. عرض مشترك 13:00  
"الحدائق ذات الاستلهام الإسلامي"

ممثل بلدية ثيفيلينا

ممثل بلدية عرابة

ممثل بلدية قرطبة

رئيس الجلسة: السيد خوسـي أريـتا، عضـو الـجنةـ المنـظـمة

. 13:00 h. CLAUSURA DEL ENCUENTRO

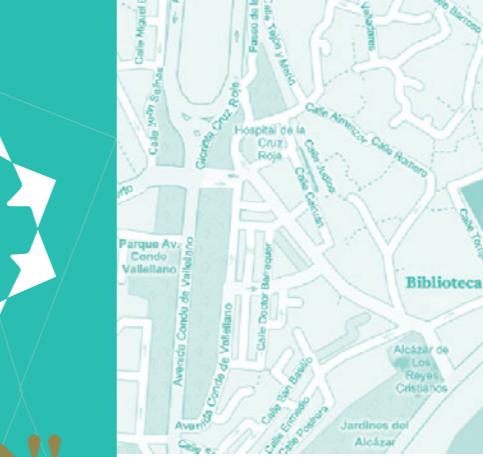
Ilmo. Sr. D. Pedro García Jiménez. Delegado de Infraestructuras del Ayuntamiento de Córdoba.

. حفل استقبال تنظمه بلدية قرطبة في قصر الملك المسيحيين 21:30

السيد بيبرو غارثيا خمينيث ديلغادو. مذود النبي التحتية والبيئة في بلدية قرطبة

## PLANO DE SITUACIÓN

## موقع اللقاء



## LUGAR DE CELEBRACIÓN

## مكان الانعقاد

Salón de Mosaicos Alcázar de los Reyes Cristianos

c/ Caballerizas Reales, s/n.

14004 CÓRDOBA - España

Teléfono: +34 957 420 151

مكان الانعقاد:

قاعة الفسيفساء

قصر الملك المسيحيين

Alcázar de los Reyes Cristianos

Caballerizas Reales, s/n.

رقم التلفون 151 420 151



## III Encuentro Internacional HISPAÑOÁRABE DE JARDINERÍA

Córdoba, 5 y 6 de mayo 2011

الدورة الثالثة للملتقى الدولي  
الاسباني- العربي للبسـطة

2011 مايـو/أـيار 6 و5 قـرطـبة،